

Medical Malpractice Insurance تأمين مسؤولية أخطاء المهن الطبية



THIS IS A CLAIMS MADE AND REPORTED POLICY	هذه الوثيقة تختص بالمطالبات المبلغ عنها والمقدمة خلال مدة التأمين
WITH COSTS AND EXPENSES WITHIN THE LIMIT OF LIABILITY	شاملة التكاليف والمصاريف ضمن حدود المسؤولية

Please read this policy carefully particularly the reporting and claims handling conditions, as not compliance with these conditions may affect the coverage afforded by this policy.

In reliance upon the statements made by the **Insured** in the proposal form, and in consideration of the payment of the premium and subject to the terms, limits, exclusions and other conditions contained in this policy and schedule the Insurer agrees to indemnify the **Insured**.

INSURING CLAUSE

- In excess of the **deductible** and up to the **limit of indemnity** stated in the schedule for any sum which the **Insured** may become legally liable to pay as damages in accordance with the laws of the country specified in the schedule resulting from any **claim** being first made against the **Insured** during the **policy period** stated in the schedule and notified to the Insurer during the **policy period** stated in the schedule arising in respect of the **Insured's** liability for bodily injury, mental injury, illness, disease or death of or to any patient caused by or alleged to have been caused by negligent act, negligent error or negligent omission committed by the **Insured** on or after the **retroactive date** as stated in the schedule and which arises out of the rendering of, or failure to render, professional health care services at the facilities of the **Insured** by the **Insured** or from the performance of **Good samaritan acts** by the **Insured**;

- For the costs and expenses incurred with the Insurer's written prior consent in the defence and/ or settlement of any **claim** to which this policy applies, however, the Insurer's maximum liability to pay for damages and such costs and expenses shall not exceed the **limit of indemnity** stated in the schedule.

يرجى قراءة هذه الوثيقة بحرص وعناية، وبخاصة فيما يتعلق بشروط تقديم وإجراءات **المطالبات**، حيث أن عدم الامتثال لهذه الشروط قد يؤثر على التغطية التأمينية التي توفرها هذه الوثيقة.

استناداً إلى الإقرارات التي تقدم بها **المؤمن له** في نموذج طلب التأمين، وفي مقابل سداد القسط، وطبقاً للشروط، والحدود، والاستثناءات، والأحكام الأخرى الواردة في هذه الوثيقة والجدول الخاص بها، فقد وافقت شركة التأمين على تعويض **المؤمن له**.

التغطية التأمينية

- عن أي مبلغ يتجاوز مبلغ **التحمل** وإلى **حد التعويض** المنصوص عليه، والذي يصبح **المؤمن له** مسؤولاً قانوناً عن دفعه كتعويضات وفقاً لقوانين البلد المبين في الجدول والناتج عن أي **مطالبة** يتم تقديمها لأول مرة ضد **المؤمن له** خلال **مدة الوثيقة** المذكورة في الجدول وإخطار **المؤمن له** خلال **مدة الوثيقة** المذكورة في الجدول والتي تنشأ فيما يتعلق بمسؤولية **المؤمن له** عن الإصابة الجسدية أو الإصابة العقلية أو مرض أو وفاة أي مريض والتي تنتج عن إهمال أو خطأ ناتج عن إهمال أو سهو نتيجة الإهمال يرتكبه **المؤمن له** في أو بعد **التاريخ الرجعي** المنصوص عليه في الجدول والذي ينشأ عن تقديم أو التقصير في تقديم خدمات الرعاية الصحية المهنية في منشآت **المؤمن له** أو من أداء **المؤمن له لأعمال فاعل الخير**.

- عن التكاليف والمصروفات المتكبدة بموجب الموافقة الخطية المسبقة من **المؤمن** في الدفاع و/أو تسوية أي **مطالبة** تنطبق عليها هذه الوثيقة، فإن الحد الأقصى للمسؤولية التي يتحملها **المؤمن** على سداد التعويضات والتكاليف والنفقات التي لا تتجاوز **حد التعويض** المنصوص عليه في الجدول.

DEFINITIONS

1. **Aggregate limit** shall mean

the Liability of the Insurer for all damages, costs and expenses payable in respect of all **claims** made during the **policy period**.

2. **Circumstance** shall mean

any incident which is not a **claim** but which might reasonably be expected to give rise to a **claim**. The death, permanent injury or substantial pain or discomfort which is possibly caused by the professional health care services is deemed to be a **circumstance**.

3. **Claim** shall mean

- any letter of **claim**, writ, summons or process against the **Insured**
- oral or written allegation communicated to the Insured
- any request from or on behalf of any patient or their relatives for **hospital medical records** or copies thereof.

4. **Deductible** shall mean

The amount specified as such in the schedule which the **Insured** must incur in respect of each and every **claim** including costs and expenses and in excess of which this policy applies; it being understood and agreed that if any expenditure is incurred by the Insurer which, by virtue of this clause, is the responsibility of the Insured, then such amount shall be reimbursed forthwith to the **Insurer** by the **Insured** on demand.

5. **Good Samaritan Act** shall mean

any treatment administered at a medical emergency.

6. **Hospital medical records** shall mean

the medical records made by hospital staff or by visiting consultants in respect of all professional health care services received within the facilities of the **Insured**.

7. **Insured** shall mean

- The individual, partnership, corporation, institution or such other entity named in the Schedule which has legal capacity.
- Any person who is, has been or may become during the **policy period** a principal, partner,

التعريفات

١. الحد الإجمالي تعني

مسؤولية المؤمن عن جميع التعويضات والتكاليف والنفقات المستحقة الدفع بموجب التغطية التأمينية فيما يتعلق بجميع المطالبات المقدمة والمبلغ عنها خلال مدة التأمين.

٢. الظروف تعني

أي حادثة ليست مطالبة ولكن من المتوقع بشكل معقول أن تؤدي إلى مطالبة يعتبر ظرفاً كل من حالات الموت أو الإصابة الدائمة أو الألم أو الانزعاج الكبيرين الذي قد يحدث بسبب خدمات الرعاية الصحية المهنية.

٣. المطالبة تعني

- أي خطاب أو رسالة مطالبة أو دعوى أو استدعاء أو إجراء ضد المؤمن له.
- ادعاء شفهي أو كتابي موجه للمؤمن له.
- أي طلب من المريض أو نيابة عنه، أو من أقربائه للسجلات الطبية للمستشفى أو نسخ منها.

٤. التحمل يعني

المبلغ المحدد على النحو المبين في الجدول الذي يفرض على المؤمن له سداده فيما يتعلق بكل مطالبة بما في ذلك التكاليف والنفقات والتي تنطبق التغطية التأمينية بما يتجاوز المبلغ المذكور. ومن المتفق عليه على أنه إذا تكبد المؤمن أي نفقات، والتي بموجب هذه الفقرة، تقع على عاتق المؤمن له، عندئذ يُسدد المؤمن له هذا المبلغ فوراً إلى شركة التأمين عند الطلب.

٥. قانون فاعل الخير يعني

أي علاج يتم تقديمه في حالة الطوارئ الطبية.

٦. سجلات المستشفى الطبية تعني

السجلات الطبية التي يعدها موظفو المستشفى أو الاستشاريين الزائرين فيما يتعلق بجميع خدمات الرعاية الصحية المهنية الواردة في مرافق المؤمن له.

٧. المؤمن له تعني

- الفرد أو الشراكة أو الشركة أو المؤسسة أو الكيان الآخر المبين في الجدول والذي يتمتع بالأهلية القانونية.
- أي شخص كان أو قد أصبح خلال مدة التأمين مسؤولاً أو شريكاً أو مديراً أو عضواً في أي لجنة أخلاقية أو

Director, a member of any ethics committee, employee or volunteer of the **Insured** but only in respect of **claims** arising from work undertaken on behalf of the **Insured**.

- Personal representatives of the estate of any person who would otherwise be indemnified under this Policy.

8. **Limit of indemnity** for any one **claim** shall mean

The liability of the Insurer for all damages, costs and expenses payable to any claimant or number of claimants in respect of any one occurrence which shall not exceed the sum stated in the schedule as the **limit of indemnity** for any one **claim**.

All claims

- arising from one specific common cause but leading to bodily injury of more than one patient
- made against more than one **insured** person in connection with one and the same shall be considered to be one **claim**. It is agreed that the **deductible** shall apply to each and every **Insured** involved in the same incident.

The respective date of **claim** shall be deemed to be the date when the first **claim** is made against the **Insured**.

9. **Policy period** shall mean

The period stated as such in the schedule.

10. **Product** shall mean

Any solid, liquid or gaseous substance or any component thereof.

11. **Retroactive date** shall mean

The date stated as such in the schedule.

I. Medical Exclusions

1. **Plastic / Aesthetic surgery**

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of plastic/aesthetic surgery unless reconstructive surgery as a necessary consequence of accident and/or congenital deformation.

موظف أو متطوع للمؤمن له ولكن فقط فيما يتعلق بالمطالبات الناشئة عن العمل الذي تم تنفيذه نيابةً عن المؤمن له.

- الممثلون الشخصيون للممتلكات لأي شخص يمكن تعويضه بموجب هذه الوثيقة.

٨. حد التعويض عن أي مطالبة واحدة تعني

مسؤولية المؤمن عن جميع التعويضات والتكاليف والنفقات المستحقة لأصحاب المطالبات أو عدد من أصحاب المطالبات فيما يتعلق بأي حدث واحد لا يتجاوز المبلغ المبين في الجدول كحد أقصى للتعويض عن أي مطالبة واحدة.

كافة المطالبات

- التي تنشأ عن سبب واحد مشترك ومحدد، ولكنه يؤدي إلى إصابة جسدية لأكثر من مريض.
- ضد أكثر من شخص مؤمن له فيما يتعلق بحدث واحد ونفس الحادث تعتبر مطالبة واحدة، ومن المتفق عليه أن ينطبق التحمل على كل مؤمن له مشمول في نفس الحادث.

يعتبر تاريخ المطالبة المعني هو تاريخ تقديم المطالبة الأولى ضد المؤمن له.

٩. مدة التأمين تعني

الفترة المذكورة على النحو المبين في الجدول .

١٠. المنتج يعني

أي مادة صلبة أو سائلة أو غازية أو أي مكون منها.

١١. التاريخ الرجعي يعني

التاريخ المنصوص عليه في الجدول.

إ. الإستثناءات الطبية

إ. الجراحات التجميلية

لا تسري هذه الوثيقة على أي مطالبة أو تكاليف أو نفقات ناشئة عن الجراحة التجميلية/الترميمية ما لم تكن هذه الجراحة نتيجة ضرورية لحادث و/أو تشوه خلقي.

2. Maternity

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of treatments/services rendered to provoke/avoid gravidity/procreation, including operations to produce sterility, 'in-vitro-fertilisation' and/or abortions and (consequential) financial losses, arising out of the above mentioned activities, i.e. but not limited to the obligation to pay maintenance.

3. AIDS / Hepatitis Non-A / CJD

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of bodily injury (including emotional distress or mental trauma or phobia), loss or damage which is actually or allegedly caused by, contributed to by or in any way related to Acquired Immune Deficiency Syndrome (AIDS) or its pathogenic agents and / or hepatitis non-A and or Creutzfeld-Jacob disease (CJD).

4. Blood banks

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of the operation of blood banks except where these are purely providing blood or blood **products** used for the activities of the **insured** as stated in the schedule.

5. Genetic Manipulation

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of genetic damages / manipulation.

6. LASIK

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of or in any connection with the performance of LASIK (Laser in-situ Keratomileusis).

7. Clinical trials

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of or in any connection with clinical trials or drug testing.

8. Robotic surgical system

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of the use of or in any connection with robotic surgical systems.

٢. التوليد و الأمومة

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف ونفقات تنشأ عن العلاج/الخدمات المقدمة لتحفيز/تجنب الحمل/الإنباب، بما في ذلك العمليات الرامية إلى إحداث العقم، و "الإخصاب في المختبر" و/أو الإجهاض والخسائر المالية (اللاحقه)، والناشئة عن الأنشطة المذكورة أعلاه، اي وغير محصورة بدفع تكاليف الاعالة.

٣. نقص المناعة المكتسبة/الالتهاب الكبدي الوبائي (بخلاف النوع أ)/مرض كروتزفيلد جاكوب

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف أو مصاريف ناجمة عن إصابات جسدية (بما في ذلك الاضطراب العاطفي أو صدمة نفسية أو رهاب)، أو خسارة أو ضرر ناجم عنه أو يُزعم أنه ناجم عنه أو ساهم به أو بأي شكل من الأشكال فيما يتعلق بمتلازمة نقص المناعة المكتسبة (الايديز) أو عوامله الممرضة و/أو مرض التهاب الكبد الوبائي بخلاف النوع A و/أو مرض كروتزفيلد جاكوب.

٤. بنوك الدم

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف أو مصاريف تنشأ عن تشغيل بنوك الدم إلا إذا كانت هذه المنشآت تقدم بشكل خاص الدم أو **منتجات** الدم المستخدمة في أنشطة **المؤمن له** كما هو مبين في الجدول .

٥. التلاعب الجيني

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف ونفقات تنشأ عن الأضرار/التلاعب الجيني.

٦. الليزك

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف ونفقات تنشأ عن أو ترتبط بأي علاقة بعمل جراحة تصحيح تحدب القرنية الموضعي بالليزر.

٧. التجارب السريرية

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف أو مصاريف تنشأ عن أو في أي صلة بتجارب سريرية أو اختبار دوائي.

٨. النظام الجراحي باستخدام الروبوت

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف ونفقات تنشأ عن استخدام أو في أي علاقة مع أنظمة جراحية آلية باستخدام الروبوت.

9. Telemedicine

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of the use of or in any connection with telemedicine.

||. Standard Exclusions

1. Wrongful acts

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of any deliberate or wilful misconduct, dishonest, fraudulent, malicious, criminal or illegal act of the **Insured**.

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of services rendered while under the influence of intoxicants or narcotics.

2. Radioactive contamination

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of damages of whatsoever nature directly or indirectly caused by or contributed to or arising from ionising radiation or contamination by radioactivity.

3. War, civil war and terror

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses directly or indirectly arising out of war, civil war, war like operations (whether war be declared or not), hostilities, invasion, acts of foreign enemy, mutiny, strikes, riots, civil commotion, assuming proportions of or amounting to a popular rising, military rising, insurrection, rebellion, revolution, military or usurped power, malicious damage, martial law as well as terrorism.

If the Insurer alleges that by reason of this exclusion, any **claim** or costs and expenses are not covered by this contract, the burden of proving the contrary shall be upon the **Insured**.

4. Insured versus Insured

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of **claims** made by one **Insured** against another **Insured**.

٩. التطبيب عن بعد

لا تسري هذه الوثيقة على أي مطالبة أو تكاليف ونفقات تنشأ عن استخدام أو عن طريق الاتصال بأي شكل من الأشكال مع الطبيب عن بعد.

||. الاستثناءات الإعتيادية والعامّة

١. التصرفات الخاطئة

لا تسري هذه الوثيقة على أي مطالبة أو تكاليف أو مصاريف تنشأ عن أي تصرف متعمد أو غير شريف أو مضاد أو خبيث أو جنائي أو غير قانوني يقوم به المؤمن له.

لا تسري هذه الوثيقة على أي مطالبة أو تكاليف أو مصاريف تنشأ عن الخدمات المقدمة تحت تأثير المسكرات أو المخدرات.

٢. التلوث الإشعاعي

لا تسري هذه الوثيقة على أي مطالبة أو تكاليف أو مصاريف ناجمة عن أضرار من أي نوع كانت، سواء بشكل مباشر أو غير مباشر، ناجمة عن أو سبب أو تسببت في حدوث إشعاعات مؤينة أو تلوث ناتج عن النشاط الإشعاعي.

٣. الحرب، والحرب الأهلية، والإرهاب

لا تسري هذه الوثيقة على أي مطالبة أو تكاليف أو نفقات ناشئة بشكل مباشر أو غير مباشر عن الحرب، أو الحرب الأهلية، أو العمليات التي تشبه الحرب (سواء أُعلن عن الحرب أم لا)، أو الأعمال العدائية، أو الغزو، أو أعمال العدو الأجنبي، أو التمرد، أو الإضرابات، أو أعمال الشغب، أو الاضطراب المدني، أو التمرد المدني أو العسكري، أو القوة العسكرية أو المعتصبة، أو الإضرار الخارجي الخبيث، أو القانون العرفي بالإضافة إلى الإرهاب.

إذا ادعى المؤمن أن أي مطالبة أو تكاليف أو مصاريف غير مشمولة بهذا العقد بسبب تطبيق هذا الاستثناء، فيقع عبء إثبات العكس على المؤمن له.

٤. مؤمن له ضد مؤمن له

لا تسري هذه البوليصة على أي مطالبة أو تكاليف أو مصاريف ناجمة عن مطالبات مقدمة من شخص مؤمن له ضد مؤمن له آخر.

5. Warranty / Guarantee

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of liability assumed by the **Insured** by contract or any other agreement or any express warranty or guarantee given by the Insured which increases the **Insured's** legal liability. This exclusion shall not apply to liability which would have attached to the **Insured** in the absence of such contract, agreement, warranty or guarantee.

6. Public liability

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising from public liability.

7. Products liability

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of the manufacture of any **products**, or the construction, alteration, repackaging, repair, servicing, or treating of any **products** sold, supplied or distributed by the Insured and any **claim** arising out of the failure of any **product** to fulfil the purpose for which it was designed, or to perform as specified, warranted or guaranteed.

8. Directors & Officers

This policy shall not apply to any **claim** made against any director or officer or employee of the **Insured** arising from any unlawful or negligent act, error or omission, actual or alleged breach of trust, breach of warranty of authority, or breach of duty committed or attempted by such director or officer or employee where such **claim** is made solely by reason of his holding the position of director or officer or employee and having acted in that capacity.

10. Employers Liability / Employers Practice Liability

This policy shall not apply to any **claim** by any person for bodily injury, mental injury, disease or death incurred, contracted or occurring while under a contract of service or apprenticeship with the **Insured**, or for any breach of any obligation owed by the **Insured** as an employer to any employee unless this person was admitted as a patient of the **Insured**.

11. Pollution

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of or directly or indirectly caused by seepage, pollution or contamination. This policy shall not apply to the cost of removing, nullifying or cleaning-up.

٥. الضمان والكفالة

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف ومصروفات ناشئة عن مسؤولية يتحملها **المؤمن له** بموجب عقد أو أي اتفاقية أخرى أو أي ضمان أو ضمان صريح يقدمه **المؤمن له** والذي يزيد من المسؤولية القانونية **للمؤمن له**. ولا ينطبق هذا الاستثناء على المسؤولية التي تقع على عاتق **المؤمن له** في غياب هذا العقد أو الاتفاق أو الضمان.

٦. المسؤولية العامة أو المدنية

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف ونفقات تنشأ عن المسؤولية العامة أو المدنية.

٧. مسؤولية المنتجات

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف أو مصاريف تنشأ عن تصنيع أي **منتجات** أو بناء أو تعديل أو إعادة تغليف أو إصلاح أو خدمة أو معالجة أي من **المنتجات** التي يبيعها أو يزودها أو يوزعها **المؤمن له** وأي **مطالبة** ناشئة من فشل أي **منتج** لتحقيق الغرض الذي صممت من أجله، أو لأداء ما هو محدد، أو مضمون.

٨. المدراء والمسؤولين

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** مقدمة ضد أي مدير أو مسؤول أو موظف لدى **المؤمن له** ناتجة عن أي فعل غير قانوني أو إهمال أو خطأ أو تقصير أو خرق فعلي أو مزعوم للثقة أو خرق لضمان أو خرق للواجب أو أي محاولة من قبل هذا المدير أو المسؤول أو الموظف والتي تؤدي إلى **المطالبة** فقط بسبب توليه منصب المدير أو المسؤول أو الموظف وبعد أن تصرف بهذه الصفة.

١٠. مسؤولية أصحاب العمل / مسؤولية أرباب العمل

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** من أي شخص للإصابة الجسدية أو الإصابة العقلية أو المرض أو الوفاة المتكبدة أو المتعاقد عليها أو التي تحدث أثناء عقد الخدمة أو التدريب المهني مع **المؤمن له** أو عن أي خرق لأي التزام مستحق على **المؤمن له** كصاحب عمل لأي موظف ما لم يتم قبول هذا الشخص كمريض لدى **المؤمن له**.

١١. التلوث

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف أو نفقات ناشئة عن أو ناجمة بشكل مباشر أو غير مباشر عن التسرب أو التلوث. ولا تسري هذه الوثيقة على تكلفة إزالة أو إبطال أو تنظيف هذه الملوثات أو آثارها.

12. Toxic mould

This policy shall not apply to any **claim** or costs and expenses arising out of or directly or indirectly caused by moulds, fungi, spores or similar organics substances.

13. Fines and penalties

This policy shall not apply to any fines, penalties, punitive or exemplary damages.

14. Other Insurances

This policy shall not apply to any **claim** which is subject of any other insurance or of any kind of indemnity provided by any other insurance company or any medical defence organisation or any similar scheme. This policy shall not be drawn in contribution to the above mentioned other insurances.

This policy shall not apply to any claim or any circumstance which were notified under any insurance which was in force prior to the inception of this policy.

15. Retroactive date

This policy shall not apply to any **claim** or any **circumstance** arising out of any actual or alleged negligent act, negligent error or negligent omission committed by the **Insured** or any incident which has occurred prior to the **retroactive date** as stated in the schedule.

16. Prior Circumstances

This policy shall not apply to any **claim** arising out of any **circumstance** which might reasonably be expected to give rise to a **claim** being made and which the **Insured** knew about or reasonably could have foreseen or discovered prior to the **policy period**.

EXTENSIONS

1. Libel and Slander

If agreed and stated in the schedule this policy is extended to indemnify the Insured against any claim or claims which may be made against them or any of them during the period specified in the Schedule for libel and slander by reason of words written or spoken by the Insured in the conduct, by or on behalf of the Insured of any business conducted in their professional capacity.

Conditions:

The sum **insured** under this policy shall not be increased by reason of this extension. The **deductible** shall similarly apply to this extension.

١٢. العفن السام

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو تكاليف أو نفقات ناشئة عن أو مباشرة أو غير مباشرة بسبب العفن أو الفطريات أو الجراثيم أو المواد العضوية المماثلة.

١٣. الغرامات والجزاءات

لا تغطي هذه الوثيقة على أي غرامات أو جزاءات أو أضرار تأديبية أو تحذيرية.

١٤. التأمينات الأخرى

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** توضع لأي تأمين آخر أو أي نوع من أنواع التعويضات التي تقدمها أي شركة تأمين أخرى أو أي مظلة حماية طبية أو أي نظام مماثل. ولا يجوز مشاركة هذه الوثيقة كمساهمة في التأمينات الأخرى المذكورة أعلاه.

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو أي **ظرف** تم الإخطار به بموجب أي تأمين كان ساري المفعول قبل بداية هذه الوثيقة.

١٥. التاريخ الرجعي

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** أو أي **ظرف** ناجم عن أي فعل إهمال فعلي أو مزعوم، أو خطأ إهمال أو إهمال جسيم ارتكبه **المؤمن له** أو أي حادث حدث قبل التاريخ الرجعي كما هو مذكور في الجدول.

١٦. الظروف السابقة

لا تسري هذه الوثيقة على أي **مطالبة** ناشئة عن أي **ظرف** قد يكون من المتوقع بشكل معقول أن يؤدي إلى تقديم **مطالبة** والتي كان **المؤمن له** قد علم بها أو تمكن من التنبؤ بها بشكل معقول قبل بداية أو مدة الوثيقة.

التمديدات

١. التشهير والافتراء

إذا تم الاتفاق على ذلك وتم تحديده في الجدول، يتم تمديد هذه الوثيقة لتعويض **المؤمن له** ضد أي **مطالبة** قد يتم تقديمها ضدهم أو أي منهم خلال المدة المحددة في الجدول بسبب التشهير والقذف بسبب الكلمات المكتوبة أو المنطوقة من قبل **المؤمن له** في التصرف، عن طريق أو نيابة عن **المؤمن له** من أي عمل يجريه بصفته المهنية.

الشروط:

لا يجوز زيادة المبلغ **المؤمن عليه** أو **حد التعويض** بموجب هذه الوثيقة بسبب هذا التمديد. وبالمثل، ينطبق **التحمل** على هذا التمديد.

2. Dishonesty

If agreed and stated in the schedule this policy is extended to indemnify the **Insured** against any **claim** made against the Insured during the period specified in the schedule, brought about or contributed to by any dishonest, fraudulent, criminal or malicious act or omission.

في حالة الاتفاق في جدول هذه الوثيقة، يتم تمديد هذه الوثيقة لتعويض **المؤمن له** عن أي **مطالبة** مقدمة ضده خلال الفترة المحددة في الجدول، يتم إحداثها أو المساهمة فيها بأي فعل غير أمين أو تصرف احتيالي أو إجرامي أو خبيث.

Conditions

The sum **insured** under this policy shall not be increased by reason of this extension. The **deductible** shall similarly apply to this extension.

Where payment is made in respect of a **claim**, and the Insurer is thereupon subrogated to all the **Insured's** rights of recovery in relation thereto, the Insurer may exercise any such rights against any partner and/or employee of the Insured if the **claim** has been brought about or contributed to by the dishonest, fraudulent, criminal or malicious act or omission of the employee.

Subject otherwise to the terms, conditions and exclusions of this Policy.

الشروط

لا يجوز زيادة المبلغ **المؤمن عليه** أو **حد التعويض** بموجب هذه الوثيقة بسبب هذا التمديد. وبالمثل، ينطبق **الخصم** على هذا التمديد. عندما يتم سداد **مطالبة** ومنح حوالة حق كاملة للمؤمن من **المؤمن له** للإسترداد بهذا الخصوص، يجوز للمؤمن ممارسة أي حقوق من هذا القبيل ضد أي شريك و/أو موظف للمؤمن له في حالة كانت **المطالبة** المسددة متعلقة أو مصحوبة بعمل غير أمين أو احتيالي أو إجرامي أو ضار أو إغفال من الموظف.

يخضع الأمر بخلاف ذلك لشروط واستثناءات هذه الوثيقة.

3. Loss of Documents

If agreed and stated in the schedule it is hereby agreed that if during the period specified in the Schedule the **Insured** shall discover that any documents (as hereinafter defined), the property of or entrusted to the firm named in the Schedule or their predecessors in business, which may now or hereafter be, or be supposed or believed to be, in the custody of the said firm, or in the custody of any other person to or with whom such documents have been entrusted, lodged or deposited by the said firm in the ordinary course of business, have while within the limits of the territory specified in the Schedule been destroyed or damaged or lost or mislaid and after diligent search cannot be found, the Insurer will indemnify the Insured against

- legal liability of whatsoever nature which the Insured may incur to any other person in consequence of such documents having been so destroyed, damaged, lost or mislaid, and
- costs and expenses of whatsoever nature incurred by the **Insured** in replacing or restoring such documents.

Definition

In this Extension 'documents' mean deeds, wills, agreements, maps, plans, records, books, letters, certificates, forms and documents of any nature whatsoever, whether written, printed or reproduced by any other method (other than bearer bonds, coupons, bank-notes, currency notes, negotiable instruments and computer system's records).

٣. فقدان المستندات

في حالة الموافقة عليها وتحديدها في الجدول، يتم بموجب هذا الاتفاق على أنه إذا اكتشف **المؤمن له** خلال الفترة المحددة في الجدول، أن أي مستندات (كما هو موضح فيما بعد)، التي تؤول لملكية أو عهدة الشركة المذكورة في الجدول أو لدى سابقها في العمل، أو يعتقد أنها حالياً أو لاحقاً، في عهدة الشركة المذكورة، أو في عهدة أي شخص آخر إلى أو مع أي من هذه الوثائق قد أوكلت أو أودعت من قبل الشركة المذكورة في مسار العمل الإعتيادي، في حدود الإقليم المبين في الجدول، قد تلفت أو تضررت أو ضاعت أو فُقدت، وبعد البحث الدؤوب لا يمكن العثور عليها، فإن المؤمن سوف يقوم بتعويض **المؤمن له** عن

- المسؤولية القانونية أي كانت طبيعتها التي قد يتكبدها المؤمن له تجاه أي شخص آخر نتيجة لضاياع أو تلف أو فقدان هذه المستندات.
- التكاليف والمصروفات أي كانت طبيعتها تكبدها **المؤمن له** في استبدال أو استعادة هذه المستندات.

التعريف

في هذا التمديد، تعني "المستندات" الوثائق والوصايا والاتفاقات والخرائط والخطط والسجلات والكتب والخطابات والشهادات والنماذج والوثائق من أي نوع كانت، سواء كانت مكتوبة أو مطبوعة أو مستنسخة بأي طريقة أخرى (غير السندات لحاملها، والقسائم، والأوراق المصرفية، والأوراق النقدية، والأدوات القابلة للتداول وسجلات نظام الكمبيوتر).

Conditions

The sum **Insured** under this policy shall not be increased by reason of this extension. The **deductible** shall similarly apply to this extension.

Any **claim** for costs and expenses incurred by the Insured in replacing or restoring documents shall be supported by bills or accounts which shall be subject to approval by the Insurer.

Subject otherwise to the terms, conditions and exclusions of this policy.

GENERAL CONDITIONS

This policy and the schedule shall be read together as one policy and any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this policy or of the schedule shall bear such specific meaning wherever it may appear.

1. Fulfilment of terms, provisions and conditions

The due observance and fulfilment of the terms, provisions and conditions so far as they relate to anything to be done or complied with by the **Insured** and the truth of the statements in the proposal made by the **Insured** (which shall be the basis of this contract and held to be incorporated herein) shall be conditions precedent to any liability of the Insurer.

2. Material alterations

It is a condition precedent to the **Insured's** right to be indemnified under this policy that the **Insured** give as soon as practicable notice to the Insurer of any alteration which materially affects the risk.

This may include but is in no way limited to:

- setting up a new discipline not mentioned in the proposal form
- running an additional hospital not mentioned in the proposal form.

3. Licensing and Insurance

It is a condition precedent to the **Insured's** right to be indemnified under this policy that the **Insured** shall ensure and record that throughout the **policy period**:

- all medical practitioners hold and maintain a valid license to practice in their respective specialisations issued or approved by applicable licensing and registration body and.

الشروط

لا يزيد المبلغ **المؤمن له** بموجب هذه الوثيقة بسبب هذا التمديد . وبالمثل، ينطبق **التحمل** على هذا التمديد .

أي **مطالبة** بالتعويض عن التكاليف والمصروفات التي يتكبدها **المؤمن له** في استبدال أو استعادة المستندات يجب أن تكون مدعومة بغواتير الحسابات، والتي ستخضع لموافقة المؤمن.

تخضع لشروط واستثناءات هذه الوثيقة خلافاً لذلك.

الشروط العامة

يجب قراءة هذه الوثيقة والجدول معاً كوثيقة واحدة وأي كلمة أو تعبير تم إلحاقه بمعنى محدد في أي جزء من هذه الوثيقة أو الملحق يجب يحمل هذا المعنى المحدد أينما يظهر.

1. استيفاء الشروط والأحكام

يلزم التقيد والالتزام المستحقين بالشروط والأحكام فيما يتعلق بأي شيء يجب أن يؤديه أو يمثل له **المؤمن له**، ويلزم تحري المؤمن له الصدق في الإقرارات التي يتقدم بها (والتي تعتبر أساس هذا العقد، وتعتبر جزء لا يتجزأ من هذه الوثيقة)، حيث أن ما سبق يعتبر شروطاً مسبقة لأي مسؤولية يقبلها ويتحملها **المؤمن** بموجب هذا العقد.

2. التغييرات الجوهرية

كشروط مسبق على حق **المؤمن له** في التعويض بموجب هذه الوثيقة، يجب أن يخطر **المؤمن له** شركة التأمين في أقرب وقت ممكن بأي تغيير يؤثر جوهرياً على المخاطر .

هذا قد يشمل ولكن لا يقتصر على:

- ممارسة تخصص أو مهنة جديدة غير مذكور في طلب التأمين.
- إدارة مستشفى إضافي غير مذكورة في طلب التأمين.

3. التراخيص والتأمين

كشروط مسبق على حق **المؤمن له** في التعويض بموجب هذه الوثيقة، على **المؤمن له** أن يضمن ويسجل طوال **مدة التأمين** التالي:

- أن يكون لدى جميع الممارسين الطبيين ترخيص صالح لممارسة المهنة في تخصصاتهم، على أن تكون صادرة أو معتمدة من قبل هيئة الترخيص والتسجيل المعمول بها.

- all medical practitioners maintain membership of a medical defence organisation from which they benefit from indemnity or are otherwise fully **Insured** in respect of their activities and potential exposure to **claims**.

4. Plastic / Aesthetic surgery

It is a condition precedent to the **Insured's** right to be indemnified under this policy that plastic / aesthetic surgery is performed by fully trained plastic surgeons only.

A fully trained Plastic Surgeon shall mean a medical practitioner who has done at least two years basic surgical training and additional six years higher surgical training and who has successfully completed an examination by a specialist board of plastic surgeons and is registered in the respective specialist register of the applicable registration body.

5. Anaesthesia

It is a condition precedent to the **Insured's** right to be indemnified under this policy that the performance of general anaesthesia or regional anaesthesia is done by a medical practitioner who has a specialisation in anaesthesia.

6. Claims notification and extended reporting period

It is a condition precedent to the right of the **Insured** to be indemnified under this policy that immediately upon awareness of any **claim** or of any **circumstance** notice shall be given to the Insurer.

Notice of all **claims** and **circumstances** must be made within the policy period provided that the **Insured** shall have 28 extra calendar days to notify **claims** and **circumstances** of which the **Insured** becomes aware on or immediately prior to the expiry of the **policy period**.

7. Claims made date of notified circumstances

If the Insured gives notice of a **circumstance** as required any **claim** subsequently made against the **Insured** which arises from this circumstance shall be deemed to be made and deemed to be reported to the Insurer on that date when the circumstances were notified to the Insurer.

8. Hospital medical records

The **Insured** shall at all times maintain accurate descriptive records of all professional services which shall be available for inspection and use by the Insurer or its duly appointed representatives insofar as the request is related to any **claim** or **circumstance**.

- يحتفظ جميع الممارسين الطبيين بعضوية منظمة للدفاع الطبي التي يستفيدون منها من التعويض أو أنهم **مؤمنون** بشكل كامل فيما يتعلق بأنشطتهم واحتمالية التعرض للمطالبات.

٤. جراحات التجميل

من الشروط المسبقة لحق المؤمن له أن يعرض بموجب هذه الوثيقة أن يجري الجراحة التجميلية حصراً جراحاً تجميل مدربين بشكل كامل. يعني بجراح التجميل المدرب بالكامل: الممارس الطبي الذي أتم تدريباً جراحياً أساسياً أو تمهيدياً لمدة سنتين على الأقل وتدريباً جراحياً متقدماً لمدة ست سنوات والذي اجتاز بنجاح اختبار مجلس متخصص من جراحي التجميل ومسجل في السجل المتخصص المعني في هيئة التسجيل المعمول بها.

٥. التخدير

من الشروط المسبقة لحق المؤمن له أن يعرض بموجب هذه الوثيقة، أن يتم أداء التخدير العام أو التخدير الموضعي بواسطة ممارس طبي متخصص في التخدير.

٦. إشعار المطالبات وفترة الإبلاغ الممتدة

وهي شرط سابق على حق المؤمن له بالتعويض بموجب هذه الوثيقة، أن يخطر شركة التأمين فور علمه بأي مطالبة أو أي ظرف من الظروف.

يجب تقديم الإشعار بجميع المطالبات والظروف خلال مدة التأمين مع منح المؤمن له ٢٨ يوم إضافي لإشعار المطالبات والظروف التي يصبح المؤمن له على علم بها قبل انتهاء مدة التأمين بفترة قصيرة جداً لا يمكنه من تقديم الإشعار خلال مدة التأمين.

٧. تاريخ تقديم المطالبات بسبب الظروف المبلغة

إذا قدم المؤمن له إخطاراً بظروف معينة، فإن أي مطالبة يتم تقديمها في وقت لاحق ضد المؤمن له التي تنشأ من هذا ظرف، يعتبر قد تم إعداده ويعتبر أنه قد تم إبلاغه إلى شركة التأمين في ذلك التاريخ الذي تم فيه إبلاغ المؤمن له بالظروف.

٨. السجلات الطبية بالمستشفى

يجب أن يحتفظ المؤمن له في جميع الأوقات بسجلات وصفية دقيقة لجميع الخدمات المهنية والتي ينبغي أن تكون متاحة للتفتيش والاستخدام من قبل المؤمن أو ممثليه المعيّنين وذلك بما يرتبط بأي مطالبة أو ظرف.

9. Claims control and claims co-operation

a. Notwithstanding anything to the contrary contained in this policy it is a condition precedent to Insurers' liability under this policy that:

The **Insured** shall give to the Insurer written notice as soon as reasonably practicable of any claim made against the **Insured** in respect of the business Insured hereby or of the **Insured's** awareness of any **circumstances** which could give rise to such a **claim**.

The **Insured** shall furnish the Insurer with all information known to the **Insured** in respect of **claims** or **circumstances** notified as mentioned above and shall thereafter keep the Insurer fully informed as regards all developments relating thereto as soon as reasonably practicable.

At the request of the Insurer the **Insured** shall co-operate with the Insurer and any persons designated by the Insurer in the investigation, adjustment and settlement of any loss notified to the Insurer.

b. The insurer is entitled but not obligated at any time to make all the declarations the insurer deems appropriate to settle or reject the claim in the **Insured's** name. This includes, but is not limited to the appointment of adjusters and / or representatives to act on their behalf to control all investigations, adjustments and settlements in connection with any **claim** or **circumstance** notified to the Insurer as aforesaid.

If legal action is taken concerning a **claim** between the **claimant** or his legal successor and the assured, the **Insured** shall have the right to litigate and select a lawyer subject to the right of objection of the insurer which the Insurer may exert upon good cause.

10. Loss mitigation

The **Insured** shall take all reasonable precautions to prevent or minimise injury, illness, loss or damage which may give rise to a **claim** under this policy.

11. Claims settlement

Notwithstanding anything to the contrary contained in this policy it is a condition precedent to the Insurers liability under this policy that the **Insured** shall not admit liability or settle or make or promise any payment in respect of any **claim** which may be the subject of indemnity

9. ضبط المطالبات والتعاون في المطالبات

أ. بغض النظر عن أي شيء يتعارض مع هذه الوثيقة، فإنه، وكشرط مسبق على مسؤولية شركة التأمين بموجب هذه الوثيقة:

يجب على **المؤمن له** تقديم إشعار خطي إلى شركة التأمين في أقرب وقت ممكن عملياً من أي **مطالبة** ضد **المؤمن له** فيما يتعلق بأعمال **المؤمن له** بموجبه، أو عن وعي المؤمن له بأية ظروف قد تؤدي إلى هذه **المطالبة**.

يجب على **المؤمن له** أن يزود شركة التأمين بكافة المعلومات التي يعرفها **المؤمن له** فيما يتعلق **بالمطالبات** أو **الظروف** التي تم إخطارها على النحو المذكور أعلاه، وعليه بعد ذلك إبقاء شركة التأمين على علم تام بجميع التطورات المتعلقة به في أقرب وقت ممكن عملياً .

بطلب من شركة التأمين، يتعاون **المؤمن له** مع شركة التأمين وأي شخص تكلفه الأخيرة بالتحقيق في ، وتعديل وتسوية أي خسارة يصل إليها إخطار بها.

ب. يحق لشركة التأمين، ولكن ليس لزاماً، في أي وقت، إصدار جميع الإقرارات التي تراها شركة التأمين مناسبة لتسوية أو رفض **المطالبة** باسم **المؤمن له**. وهذا يشمل، على سبيل المثال لا الحصر، تعيين مراجعين و/أو ممثلين للتصرف نيابة عنهم للسيطرة على جميع التحقيقات والتعديلات والتسويات فيما يتعلق بأي **مطالبة** أو **ظرف** أُبلغت إلى شركة التأمين على النحو المذكور سابقاً.

في حالة اتخاذ إجراء قانوني بشأن **مطالبة** بين المدعي أو خليفته القانوني و**المؤمن له**، يحق **للمؤمن له** التقاضي واختيار محام، يخضع لحق شركة التأمين في الاعتراض، والتي قد تمارسه بناء على سبب وجيه.

أ. تقليل الخسارة

يجب على **المؤمن له** اتخاذ جميع الاحتياطات المعقولة لمنع أو تقليل الإصابة أو المرض أو الخسارة أو الضرر أو التعويض الذي قد يؤدي إلى **المطالبة** بموجب هذه الوثيقة.

أ. تسوية المطالبات

بغض النظر عن أي شيء يخالف ذلك في هذه الوثيقة، فإنه يعتبر شرطاً سابقاً على مسؤولية المؤمن بموجب هذه الوثيقة ألا يعترف **المؤمن له** بالمسؤولية أو يسدد أو يقدم على أو يعد بأي دفعة فيما يتعلق بأي **مطالبة** قد تكون موضوعاً للتعويض بموجب هذه الوثيقة، أو تحمل أي

hereunder, or incur any costs or expenses in connection therewith, without the written consent of the Insurer which shall be entitled to take over and conduct in the name of the **Insured** the defence and/or settlement of any such **claim**, for which purpose the **Insured** shall give all the information and assistance that the Insurer may reasonably require.

The Insurer will not settle any claim without the consent of the **Insured**. If, however, the **Insured** refuses to consent to any settlement recommended by the Insurer and shall elect to contest or continue any legal proceedings, then the Liability of the insurer shall not exceed the amount for which the **claim** could have been so settled plus the costs and expenses incurred with its consent up to the date of such refusal.

12. Release from liability by payment of the sum Insured

The Insurer may pay to the **Insured** the maximum sum payable under this policy in respect of any occurrence or any lesser sum for which the **claim** or **claims** arising from such occurrence can be settled and the Insurer shall not be under any further liability in respect of that occurrence except for the payment of costs and expenses of litigation incurred prior to such payment.

13. Subrogation

It is hereby agreed that if any payment is made under this Insurance in respect of a **claim**, the Insurer is thereupon subrogated to all the **Insured**'s rights of recovery in relation thereto.

14. Fraudulent claims

If the **Insured** makes any request for payment knowing the same to be fraudulent or false, as regards the amount or otherwise, this Insurance shall become void ab initio and all premiums paid shall be forfeited and all payments to the **Insured** under this policy shall be returned.

15. Policy Jurisdiction and policy interpretation

In the event of any dispute arising between the **Insured** and the Insurer this Insurance shall be governed by the law of the Country specified in the schedule whose courts shall be the only ones having jurisdiction in any dispute arising hereunder.

This insurance policy is governed by and should be interpreted in accordance with the law of the country specified in the schedule.

تكاليف أو مصروفات تتعلق بذلك، دون الحصول على موافقة خطية من المؤمن الذي يحق له تولي وتسلم الدفاع و/أو تسوية أي من هذه المطالبات باسم المؤمن له، ولهذا الغرض، يلتزم المؤمن له بتقديم جميع المعلومات والمساعدة التي قد يحتاجها المؤمن بشكل معقول.

لن يقوم المؤمن بتسوية أي **مطالبة** دون موافقة **المؤمن له**. ومع ذلك، إذا رفض **المؤمن له** الموافقة على أي تسوية يوصي بها المؤمن، واختار الطعن في أي إجراءات قانونية أو مواصلة ذلك، فإن مسؤولية المؤمن لن تتجاوز المبلغ الذي كان من أجله تم تسوية **المطالبة** إلى جانب التكاليف والنفقات التي تكبدتها مع موافقتها حتى تاريخ هذا الرفض.

١٢. براءة الذمة والإخلاء من المسؤولية عن طريق دفع مبلغ التأمين أو حد التعويض

في حال سداد المؤمن لأقصى مبلغ قابل للدفع بموجب هذا الوثيقة بخصوص أي ظرف أو أي مبلغ أقل خاص بالمطالبة أو المطالبات الناتجة من الظرف، فإن المؤمن لا يتحمل مسؤولية إضافية للظرف المذكور باستثناء مسؤولية سداد تكاليف ونفقات التقاضي المتكبدة قبل وحتى تاريخ السداد.

١٣. حوالة الحق

من المتفق عليه إذا تم دفع أي مبلغ بموجب هذا التأمين بخصوص **مطالبة**، فسيحصل المؤمن على حوالة حق بكافة حقوق **المؤمن** بالإسترداد فيما يتعلق بذلك.

١٤. المطالبات الاحتيالية

إذا قدم **المؤمن له** أي طلب للدفع مع العلم بأنه طلب مزور أو كاذب أو احتيالي أو غش، فيما يتعلق بالمبلغ أو بخلاف ذلك، فإن هذا التأمين سوف يصبح باطلاً من البداية وكأن لم يكن، ويتم رد كافة الأقساط المدفوعة ويجب رد جميع المبالغ التي دفعها المؤمن بموجب هذا التأمين.

١٥. الاختصاص القضائي وتفسير الوثيقة

في حالة وجود أي نزاع ينشأ بين المؤمن له والمؤمن، يخضع هذا التأمين لقانون الدولة المبينة في الجدول الذي تكون محاكمه هي الوحيدة التي تتمتع بالاختصاص في أي نزاع ينشأ بموجب هذا العقد .

تخضع وثيقة التأمين هذه ويتم تفسيرها وفقاً لقانون الدولة المبينة في الجدول.

16. Jurisdictional Scope

The indemnity provided by this policy is restricted to apply in respect of

- compensation resulting from judgement rendered by or obtained from a court of competent jurisdiction in the territory stated in the schedule
- charges, expenses and legal costs incurred and recoverable in the territory stated in the schedule.

17. Cancellation

In the absence of obligatory local legal regulations regarding the cancellation this insurance may be cancelled by the **Insured** at any time by written notice to the Insurer. This insurance may also be cancelled by or on behalf of the Insurer by registered, certified or other first class mail to the **Insured's** address as shown in the schedule, containing written notice about when, not less than 30 days thereafter, the cancellation shall be effective. The mailing of such notice as aforesaid shall be sufficient proof of notice and this Insurance shall terminate at the date and hour specified in such notice.

If this insurance is cancelled by the **Insured**, the Insurer shall refund the premiums on a customary short rate basis unless a **claim** has been made or **circumstance** notified under this policy prior to cancellation.

If this insurance is cancelled by or on behalf of the Insurer for any reason other than non payment of the premium or any breach of contract by the **Insured**, the Insurer shall refund the pro rata proportion of the premium hereon unless a **claim** has been made or **circumstance** notified under this policy prior to cancellation.

Payment or tender of any unearned premium by the Insurer shall not be a condition precedent to the effectiveness of cancellation but such payment shall be made as soon as practicable.

18. Premium payment warranty

It is warranted that all premium due to the Insurer under this policy is paid within 60 days from inception.

١٦ . النطاق الاختصاصي

يتقيد تطبيق التعويض المنصوص عليه في هذه الوثيقة ب:

- التعويض الناتج عن حكم صادر من محكمة مختصة في الإقليم المبين في الجدول.
- المصروفات والنفقات والتكاليف القانونية المتكبدة والقبالة للاسترداد في الإقليم المبين في الجدول.

١٧ . الإلغاء

في حالة عدم وجود لوائح قانونية محلية إلزامية بشأن الإلغاء، يجوز **للمؤمن له** إلغاء هذا التأمين في أي وقت وذلك عن طريق إشعار خطي موجه إلى المؤمن. كما يمكن للمؤمن أن يلغي هذا التأمين، أو يلغى نيابة عنه عن طريق البريد المسجل أو المعتمد أو غيره من بريد الدرجة الأولى إلى عنوان **المؤمن له** والمبين في الجدول، ويتضمن إخطاراً كتابياً عن الموعد، لا يقل عن ٣٠ يوماً، الذي يصبح الإلغاء فيه سارياً. ويعتبر هذا الإشعار المبين أعلاه دليلاً كافياً للإشعار وينتهي هذا التأمين في التاريخ والساعة المحددين في هذا الإشعار .

إذا ألغى **المؤمن له** هذا التأمين، سيقوم المؤمن برد أقساط التأمين بموجب جدول المدد القصيرة المتعارف عليه وذلك في حال عدم تقديم **مطالبة** أو بيان **ظرف** بموجب هذه الوثيقة قبل الإلغاء . لا يستحق **المؤمن له** قسط مرتد في حالة تقديم مطالبة أو ظرف قبل الإلغاء.

إذا ألغى المؤمن أو ألغى نيابة عنه لأي سبب آخر غير دفع قسط التأمين أو أي خرق للعقد من قبل **المؤمن له**، سيقوم المؤمن برد مبلغ متناسب من قسط التأمين مع المدة المتبقية من مدة التأمين والتي لم تتم تغطيتها نتيجة الإلغاء وذلك ما لم يتم تقديم **مطالبة** أو **الظرف** بموجب هذه الوثيقة قبل الإلغاء .

لا يعتبر الدفع أو التقديم لأي قسط غير مكتسب من قبل **المؤمن له** شرطاً مسبقاً لفعالية الإلغاء ولكن يجب أن يتم هذا الدفع في أقرب وقت ممكن عملياً.

١٨ . ضمان دفع القسط

يشترط دفع جميع الأقساط الواجبة بموجب الوثيقة إلى المؤمن خلال ٦٠ يوم من تاريخ بدء التغطية.

Non-receipt by the Insurer of such premium, by midnight (local standard time) of the premium due date, shall render this policy void with effect from inception.

في حال عدم استلام المؤمن لمثل هذا القسط، بحلول منتصف الليل (التوقيت القياسي المحلي) من تاريخ الاستحقاق، فتعتبر هذه البوليصة باطلة منذ البداية.

Sanction Limitation and Exclusion Clause

No (re)insurer shall be deemed to provide cover and no (re)insurer shall be liable to pay any claim or provide any benefit hereunder to the extent that the provision of such cover, payment of such claim or provision of such benefit would expose that (re)insurer to any sanction, prohibition or restriction under United Nations resolutions or the trade or economic sanctions, laws or regulations of the European Union, United Kingdom or United States of America.

شروط استثناء العقوبات والحظر

لا يُعتبر أي مؤمن أو معيد تأمين مُقدِّمًا للتغطية التأمينية أو مسؤولًا عن دفع أي مطالبة أو تقديم أي منفعة بموجب هذا العقد إذا كان ذلك البند من التغطية أو دفع المطالبة أو شروط المنفعة مخالفا لأي عقوبات، ممنوعات أو حصار بموجب قرارات الأمم المتحدة أو مخالفا للعقوبات الاقتصادية أو التجارية أو قوانين و تنظيمات الإتحاد الأوروبي، المملكة المتحدة أو الولايات المتحدة الأمريكية.

LMA3100

15 September 2010

ل م أ 3100

15 سبتمبر 2010

التميز أساسنا From Origin to Excellence

شارع أحمد الجابر - شرق - الكويت
ص.ب. 24518 الصفاة 13106 الكويت

Ahmed Al-Jaber St., Al-Sharq, Kuwait
Kuwait 13106-Safat 24518 P.O.Box

لمعلومات إضافية عن خدماتنا أو
عناوين فروعنا تفضلوا بزيارة
موقعنا الإلكتروني

For more information about our services
or our branches please visit our website

1802080



gulfinsurance

www.gig.com.kw